

صادر عن

Gigaset Communications GmbH  
Frankenstraße 2, D-46395 Bocholt

© Gigaset Communications GmbH 2022  
All rights reserved. حسب الكمية المتوفرة.  
حقوق التعديل محفوظة.

[www.gigaset.com](http://www.gigaset.com)

**A30054-M6538-A701-3-3T19**

## التصريح

هذا الجهاز مخصص لخط الاتصال الهاتفي التناظري في شبكات ألمانيا ولوكسمبورغ. تم مراعاة الخصائص المتعلقة بالبلد.

تعلن شركة Gigaset Communications GmbH بموجب هذا التصريح أن هذا الجهاز يتوافق مع المتطلبات الأساسية وغيرها من الشروط المعنية لمواصفات الاتحاد الأوروبي 2014/30/EU و 2014/35/EU.

النص الكامل لإعلان المطابقة لمواصفات الاتحاد الأوروبي متاح على العنوان الإلكتروني التالي:

[www.gigaset.com/docs](http://www.gigaset.com/docs)

في بعض الحالات قد يكون هذا التصريح في

الملفات "International Declarations of Conformity" أو "European Declarations of Conformity".

ولذلك يُرجى قراءة هذه الملفات.

## مسؤول التواصل

إذا ظهرت مشكلات أثناء تشغيل نظام الاتصالات الموصول بمنفذ شبكة تناظري، يُرجى التواصل مع مُشغل الشبكة المختص أو الموزع المختص لديك.

## أسئلة وإجابات

تقوم برفع السماعة، ولكن لا تسمع نغمة اتصال: هل كابل التوصيل موصل بالهاتف وبمقبس كابل الهاتف بطريقة صحيحة؟

تسمع نغمة الاتصال، ولكن الهاتف لا يتصل: تأكد أن الوصلة في وضع سليم. هل عملية الاتصال مضبوطة بطريقة صحيحة؟

الشخص الذي تتصل به لا يسمعك: هل تم الضغط على زر كتم الصوت؟

تسمع صوت نبض باستمرار أثناء المكالمات:

يوجد بالاتصال عدد من مراكز الفصل والوصل التي لا يستطيع الهاتف تحليلها. تواصل مع مُشغل الشبكة المختص بك.

## البيئة

### نظام إدارة البيئة

شركة Gigaset Communications GmbH

مُعتمدة بحسب

المواصفات الدولية



ISO 9001 و ISO 14001.

ISO 14001 (البيئة): معتمدة منذ عام 2007

TÜV SÜD Management Service من GmbH

ISO 9001 (الجودة): معتمدة منذ عام

17/02/1994 من TÜV Süd

Management Service GmbH

## التخلص من المنتج

يتم التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية لدى الجهات المختصة رسمياً لهذا الغرض.

إذا وجدت هذا الرمز الذي يحتوي

على صندوق نفايات مشطوب

عليه بعلامة إكس، فإن هذا المنتج

يخضع للمواصفة الأوروبية

2012/19/EU.



طريقة التخلص السليمة من النفايات وجمع

الأجهزة القديمة بشكل منفصل تساهم في تجنب

الأضرار الصحية والبيئية المحتملة. كما أن ذلك

من شروط عملية إعادة الاستخدام وإعادة تدوير

الأجهزة الكهربائية والإلكترونية.

ستجد معلومات تفصيلية حول التخلص من

أجهزتك القديمة في بلدك أو مركز التخلص من

النفايات لديك.

## الملحق

### العناية

امسح الجهاز باستخدام منديل رطب أو منديل مضاد للكهرباء الساكنة. لا تستخدم أي سائل تنظيف أو منديل مصنوع من الألياف الدقيقة. لا تستخدم أبداً منديل جاف. هناك خطر التعرض للشحن الاستاتيكي.

في حالات نادرة، يُمكن أن تتسبب ملامسة الجهاز لمواد كيميائية في ظهور تغيرات على سطحه. وبناءً على كثرة المواد الكيميائية المتداولة في السوق، لا يمكن اختبار كافة المواد. يمكن تجنب تضرر الأسطح شديدة اللعان عن طريق تلميع شاشات أجهزة الهاتف الجوال بحرص.

### ملامسة السوائل



إذا حدث وتلامس الجهاز مع السوائل:

- 1 اسحب كافة الكابلات من الجهاز.
- 2 اترك السائل يتقاطر من الجهاز.
- 3 جفف جميع الأجزاء بمسحها برفق.
- 4 بعد ذلك ضع الجهاز بحد أدنى 72 ساعة في مكان جاف ودافئ بينما لوحة المفاتيح (إن وجدت) موجهة لأسفل (لا تضعه: في الميكروويف، أو الفرن، أو ما شابه).
- 5 لا تُعيد تشغيل الجهاز إلا وهو جاف. في معظم الحالات، من الممكن إعادة تشغيل الجهاز مرة أخرى بعد أن يجف تماماً.

## في الوضع "النبضي" يتم التغيير مؤقتاً إلى نغمة للمس

لاستخدام الوظائف التي تتطلب الاتصال الصوتي (مثلاً الاستعلام عن بعد في المُجيب الآلي)، يُمكنك تعديل الهاتف على الاتصال الصوتي طوال مدة المكالمة دون تغيير وضع المفتاح. بعد إنشاء الاتصال:

اضغط زر النجمة.

\*

بعد مقاطعة الاتصال، يتم إعادة ضبط عملية الاتصال على وضع الاتصال النبضي.

## الاتصال الهاتفي عبر خدمة شبكة الاتصال

يوفر لك مزود الشبكة - في بعض الحالات فقط حسب الطلب - سلسلة من الخدمات الإضافية المساعدة (مثلاً تحويل المكالمات، إعادة الاتصال إذا كان الخط مشغولاً، إجراء مكالمات جماعية ثلاثية، وغير ذلك). يُمكنك طلب هذه الخدمات عبر مجموعة أزرار محددة سيُخبرك بها مزود الشبكة.

ويمكنك تخزين مجموعات الأزرار بأكملها، بما في ذلك رقم الهاتف المستهدف لتحويل المكالمات الثابت كما هو الحال مع رقم الهاتف العادي على أزرار الاتصال السريع.

### زر الرد

بالنسبة لخدمات الشبكة المتنوعة، سيكون زر إعادة الاتصال ضرورياً لاستخدام الخدمات الإضافية المختلفة، مثلاً "إعادة الاتصال إذا كان الرقم مشغولاً".

قد يكون من اللازم ضبط وقت الوميض في هاتفك وفقاً لاحتياجات نظام الهاتف العام. استخدم للقيام بذلك المفتاح الانزلاقي الموجود بالجانب الخلفي بقاعدة هاتفك (← صفحة 5).

## ضبط نغمة الرنين

يُمكنك ضبط النغمة وشدة صوت نغمة الرنين (ضبط المصنغ: المستوى 6) أو إيقاف نغمة الرنين.

ارفع السماعه واضغط زر التخزين.

اضغط زر الشباك.

اضغط أحد أزرار الأرقام.  0 ...  9 wxyz

(0: إيقاف نغمة الرنين حتى يتم رفع السماعه في المرة القادمة).

اضغط زر التخزين.

شدة الصوت			
مرتفعة	متوسطة	منخفضة	
<input type="checkbox"/> 3 DEF	<input type="checkbox"/> 2 ABC	<input type="checkbox"/> 1	النغمة 1
<input type="checkbox"/> 6 MNO	<input type="checkbox"/> 5 JKL	<input type="checkbox"/> 4 GHI	النغمة 2
<input type="checkbox"/> 9 WXYZ	<input type="checkbox"/> 8 TUV	<input type="checkbox"/> 7 PQRS	النغمة 3

## التشغيل مع جهاز هاتف خاص

### زر الرد/الوظائف الخاصة

أثناء المكالمات الخارجية، يُمكنك الرد أو تحويل المكالمة. اضغط على زر الرد  R. مواصلة التشغيل تتعلق بجهاز الهاتف الخاص بك.

لاستخدام زر الرد، يجب مواصلة فترة الوميض (وقت الانقطاع) في الهاتف مع جهاز الهاتف لديك. اقرأ دليل استعمال جهاز الهاتف الخاص بك للقيام بذلك.

### عملية الاتصال/تغيير وقت الوميض

الهاتف يدعم عمليات الاتصال التالية:

T1: الاتصال الصوتي، وقت الوميض 90 م/ث

T2: الاتصال الصوتي، وقت الوميض 270 /600 م/ث

600 م/ث

(حسب طرازات الأجهزة)

P: الاتصال النبضي

تبعاً لجهاز هاتفك، يجب تعديل عملية الاتصال أو وقت الوميض لهاتفك.

استخدم للقيام بذلك المفتاح الانزلاقي الموجود على الجانب الخلفي بقاعدة هاتفك.

T1 T2 P



## إرشادات حول تخزين ومحو أزرار الاتصال السريع

يتم تخزين \* و # دون النظر إلى عملية الاتصال المضبوطة، ولكن يتم اختيارهما فقط في عملية الاتصال الصوتي (← صفحة 5). إذا كان رقم الهاتف الجاري إدخاله أطول من 21 رقماً، فسيتم محو الرقم المُخزّن.

### فترات التوقف أثناء الاتصال

يمكنك باستخدام  P تحديد فترة واحدة أو أكثر من فترات التوقف أثناء الاتصال لأرقام الاتصال السريع (غير مخصص لأول رقم). يتم نقل فترات التوقف أثناء الاتصال في الذاكرة، وهي ضرورية لبعض شبكات الهاتف الخاصة (مثل:  0 P). (2368).

◆ الاتصال في فترة التوقف خلال أول 5 أرقام: يتم الاتصال برقم الهاتف المُخزّن بالكامل، بما في ذلك فترة التوقف أثناء الاتصال التي تبلغ ثانيتين.

◆ الاتصال في فترة التوقف بعد أول 5 أرقام: لا يتم الاتصال بجزء من رقم الهاتف المخزن بعد فترة التوقف إلا بعد الضغط على الزر  P.

## ضبط الهاتف

### ضبط شدة صوت السماعه

يمكن ضبط شدة صوت السماعه على مستويين. اضغط زر شدة الصوت.  وتسري شدة الصوت الأولية مرة أخرى بعد رفع السماعه القادم.

### كتم الصوت

يمكنك إيقاف ميكروفون الهاتف أثناء المكالمه:

اضغط زر كتم الصوت.

لإعادة تشغيل الميكروفون: زر كتم الصوت مرة أخرى.

## الاتصال بأرقام الهاتف وتخزينها

### الاتصال برقم الهاتف

ارفع السماعة، واتصل برقم الهاتف.

### إعادة الاتصال

يتم تخزين آخر رقم هاتف تم الاتصال به أوتوماتيكياً.

ارفع السماعة واضغط على زر إعادة الاتصال.

### الاتصال المباشر والاتصال السريع

يمكنك تخزين 14 رقم هاتف في المجلد (بحد أقصى 21 رقم لكل منها). 10 أرقام هاتف كأرقام للاتصال السريع على أزرار الأرقام (9-0) و 4 أرقام هاتف على أزرار الاتصال المباشر.

### تخزين رقم الاتصال المباشر

رفع سماعة الهاتف واضغط على مفتاح الضبط. اضغط زر الاتصال المباشر. أدخل رقم الهاتف للاتصال السريع. اضغط زر التخزين.

### تخزين رقم الاتصال السريع

رفع سماعة الهاتف واضغط على مفتاح الضبط. اضغط زر الاتصال السريع. حدد رقم الاتصال السريع. أدخل رقم الهاتف للاتصال السريع. اضغط زر التخزين.

### الاتصال برقم الاتصال المباشر

ارفع السماعة واضغط زر الاتصال المباشر.

### الاتصال برقم الاتصال السريع

ارفع السماعة واضغط زر الاتصال السريع. اضغط زر رقم الاتصال السريع.

## التركيب الحائطي

**تحذير!** خطر على الحياة من جراء صدمة كهربائية أو انفجار الغاز! عند التركيب، يُرجى الانتباه لكابلات الكهرباء أو وصلات الغاز المحتمل وجودها في الحائط. ويُراعى أثناء ذلك عدم إلحاق ضرر لكابلات الكهرباء أو وصلات الغاز عن طريق الخطأ.

هذا الجهاز مُخصص فقط للتركيب على ارتفاع ٢ م بحد أقصى.

انقب فحنتين على مسافة أفقية تبلغ 65 مم في الحائط وثبت برغيين مناسبين (غير مرفقين ضمن مجموعة التجهيزات الموردة).

ركب الحامل الموجود على الجانب الخلفي لهاتفك بالموضع السفلي (5). فهذا من شأنه تحسين قراءة الأزرار وملصق الإدخال. أدخل الحامل في موضع التثبيت المتوقع مسبقاً. يثبت الحامل بصوت مسموع.

قبل تركيب هاتفك، اضبط عملية الاتصال (صفحة 5) باستخدام المفتاح الانزلاقي (4) عند الضرورة.

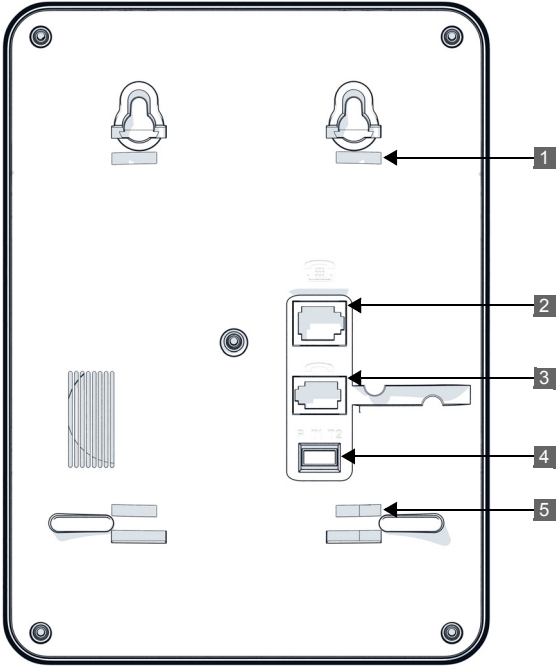
ركب هاتفك بالبراغي الموجودة.

## تشغيل الهاتف

صائح لتركيب الهاتف:

- لا تعرض الهاتف لأشعة الشمس أو غيرها من مصادر الحرارة.
- التشغيل في درجات حرارة تتراوح بين +5° م إلى +40° م.
- حافظ على مسافة متر واحد على الأقل بين الهاتف والأجهزة اللاسلكية مثل الهاتف اللاسلكي، أو جهاز الاتصال اللاسلكي، أو أجهزة التلفاز. وإلا قد تتضرر الاتصالات الهاتفية.
- لا تقم بتركيب الهاتف في الغرف المليئة بالبخار، حيث إن ذلك يؤثر على العمر الافتراضي للهاتف.
- طلاء الأثاث والملصقات قد تتسبب في أضرار عند ملاستها لأجزاء الجهاز (مثل قوائم الجهاز).

## توصيل الهاتف



◀ ركب الحامل الموجود على الجانب الخلفي لهاتفك بالموضع العلوي (1). فهذا من شأنه تحسين قراءة الأزرار وملصق الإدخال. أدخل الحامل في موضع التثبيت المتوقع مسبقًا. يثبت الحامل بصوت مسموع.

◀ قم بتوصيل سماعة الهاتف بقاعدة الهاتف. قم بتوصيل كابل السماعة بالطرف القصير على سماعة الهاتف وبالطرف الآخر على قاعدة الهاتف (3).

◀ قم بتوصيل هاتفك بوصلة الهاتف لديك. قم بتوصيل كابل التوصيل بقاعدة الهاتف (2) ومقبس الهاتف لديك. مرر كابل التوصيل عبر قناة الكابل لقاعدة الهاتف.

أحرص على قراءة دليل الاستعمال بانتباه ومراعاة الإرشادات الواردة عند استعمال هاتفك. احتفظ بدليل الاستعمال للاستخدام اللاحق. لا تستخدم سوى الكابل والقباس المرفقين!



## التحقق من محتويات العبوة

تحقق من محتويات العبوة قبل تشغيل هاتفك:

- ◆ سماعة الهاتف
- ◆ قاعدة السماعة
- ◆ حامل
- ◆ كابل التوصيل
- ◆ كابل السماعة
- ◆ دليل الاستخدام

في حالة فقدان أو تلف أي من هذه الأغراض، اتصل بمركزنا لخدمة العملاء ( ← صفحة 7).

## ملصقات الإدخال

يمكنك العثور على ملصقات الإدخال الفارغة لأزرار الاتصال السريع والاتصال المباشر في الإنترنت تحت الرابط:

[www.gigaset.com/manuals](http://www.gigaset.com/manuals)

## الاستخدام المطابق للتعليمات

هاتفك DESK 400 على النحو المبين أدناه:  
الهاتف - مناسب للاتصال الهاتفي داخل شبكة الهاتف. الهاتف مناسب فقط للاستخدام الخاص داخل الأماكن المغلقة.  
وأي استخدام آخر يُعد استخدامًا غير مطابق للتعليمات.  
لا يُسمح بإجراء تغييرات أو تعديلات غير مصرح بها.

## إرشادات الأمان

لا تقم بتوصيل كابل التوصيل إلا بمقبس الهاتف المخصص لذلك.



لا تستخدم الأجهزة في البيئات المعرضة للانفجار مثل ورش الطلاء.



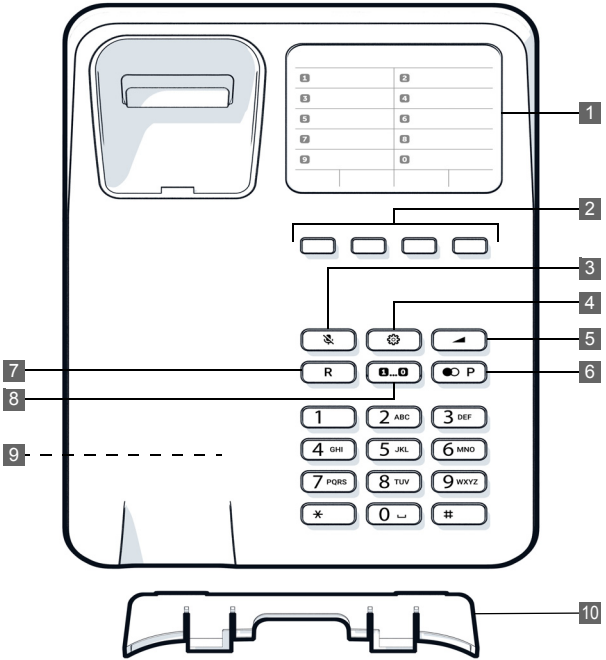
الأجهزة ليست مقاومة لريزاد الماء. لذلك لا تضعها في مناطق رطبة مثل الحمامات وأماكن الاستحمام.



أوقف تشغيل الأجهزة المعطلة أو قم بإصلاحها لدى مركز الصيانة، لأنها قد تتداخل مع الخدمات اللاسلكية الأخرى.



## نظرة عامة موجزة Gigaset DESK 400



- |   |   |    |   |
|---|---|----|---|
| 1 | ملصق الإدخال  | 6  | زر تكرار الاتصال/<br>زر التوقف                              |
| 2 | لتدوين تخصيص أزرار الاتصال السريع<br>والاتصال المباشر | 7  | زر الرد   |
| 3 | أزرار الاتصال المباشر                                 | 8  | زر الاتصال السريع   |
| 4 | زر كتم الصوت  | 9  | مفتاح انزلاقي للتبديل بين الاتصال النبضي<br>والاتصال الصوتي |
| 5 | زر التخزين  | 10 | (على الجانب الخلفي لقاعدة الهاتف)<br>حامل                   |